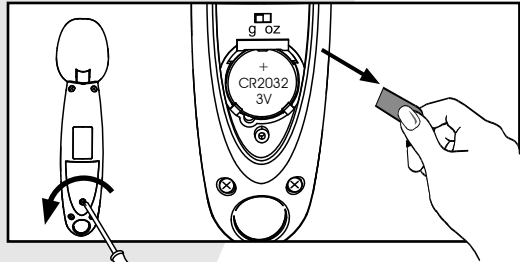


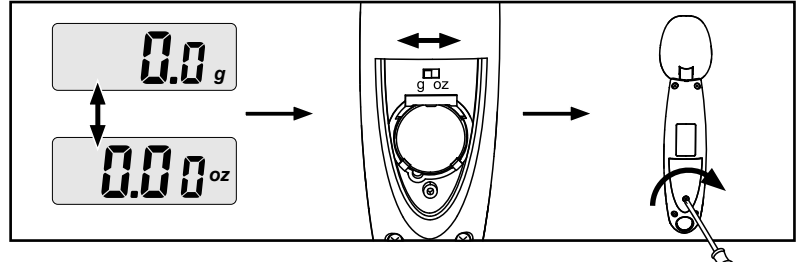
SOEHNLE



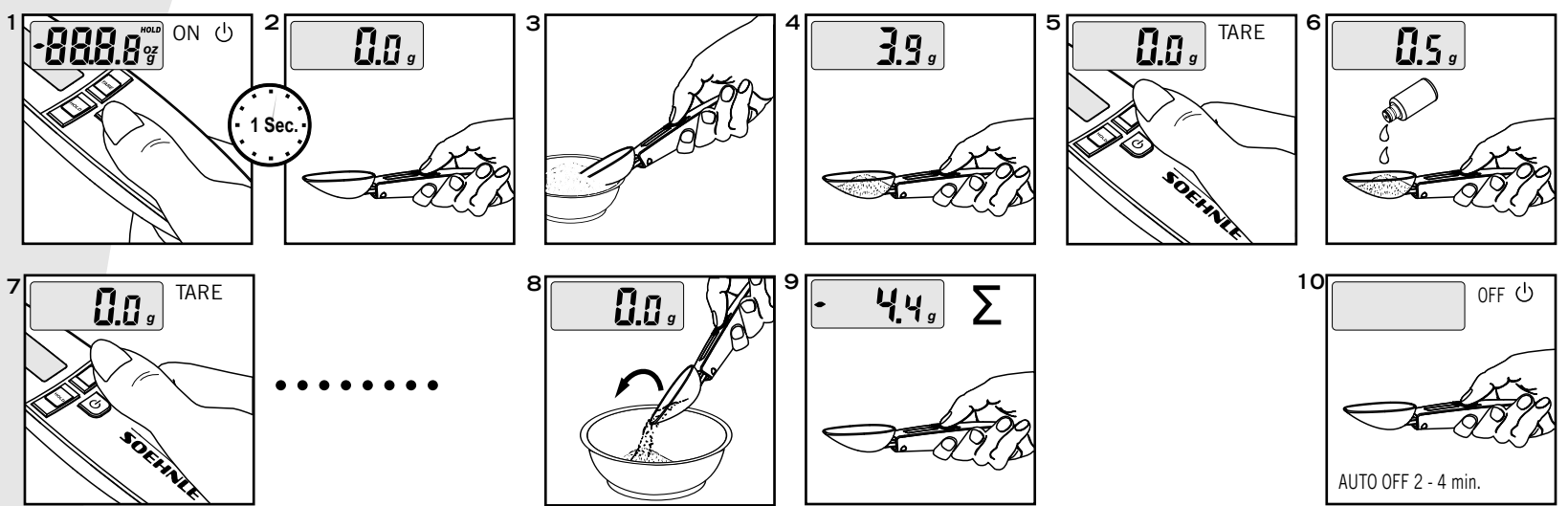
Deutsch Inbetriebnahme
 English Operation
 Français Mise en service
 Italiano Messa in funzione
 Nederlands Ingebruikname
 Español Funcionamiento
 Português Colocação em serviço
 Svenska Innan du börjar väga
 Dansk Ibrugtagning
 Suomi Käyttöohje
 Magyar Üzembehelyezés
 Polski Uruchomienie
 Cesky Zavedení do provozu
 Românăște Punerea în funcțiune
 Български Въвеждане в експлоатация
 Slovensky Uvedenie do prevádzky
 Русский Ввод в эксплуатацию
 Türkçe Çalıştırılması
 Ελληνικά Λειτουργία
 Slovensko Vklon
 Hrvatski Puštanje u rad
 Eesti Kasutuselevõtt
 Latvīski Lietošanas uzskāšana
 Lietuviškai Eksploatacijos pradžia
 اللغة العربية التشغيل



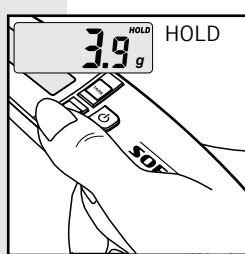
Deutsch g-oz umstellen
 English Convert g-oz
 Français Passage de g à oz
 Italiano Conversione g-oz
 Nederlands g-oz omstellen
 Español Cambiar g-oz
 Português Converter g-oz
 Svenska g-oz omställning
 Dansk g-oz omstilling
 Suomi g-oz mittayksikön vaihto
 Magyar Végrehajlítás a g-oz átállítását
 Polski Przetoczyć g-oz
 Cesky Přepnout g-oz
 Românăște Convertire g-oz
 Български Превключване g-oz
 Slovensky Prerputie g-oz
 Русский Переключение g-oz
 Türkçe g-oz seçimi
 Ελληνικά Άλλαξη από g σε oz
 Slovensko Preklop na g-oz
 Hrvatski Prebaciti na g-oz
 Eesti Häälestamine g-oz
 Latvīski Pārregulēšana uz g-oz
 Lietuviškai g-oz keitimas
 اللغة العربية تحويل: ز - أوقية



Deutsch Wiegen + Zuwiegen
 English Weighing and adding
 Français Pesée + fonction tare
 Italiano Pesatura + valutarè
 Nederlands Wegen + Tarreren
 Español Peso + Tara
 Português Pesar + Pesar com tara
 Svenska Vågning + tarering
 Dansk Vejning + tillægsvejning
 Suomi Punnitus + taara
 Magyar Mérés + göngyölégsúly
 Polski Ważenie + doważanie
 Cesky Vážení + dovážování
 Românăște A cântărire + a taxa
 Български Вмержване за тегло + отмерване
 Slovensky Váženie + privážit
 Русский Взвешивание + довешивание
 Türkçe Tartma + liaveli tartma
 Ελληνικά Ζύγιση + Ζύγιση χωρίς υλικόν
 Slovensko Tehtanje z dodajanjem teže
 Hrvatski Vaganje + Dodavanje na vazi
 Eesti Kaalumine + tareimine
 Latvīski Sveršana + pārsvert
 Lietuviškai Sverimas + Taravimas
 اللغة العربية وزن + زيادة الوزن

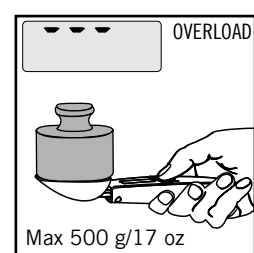
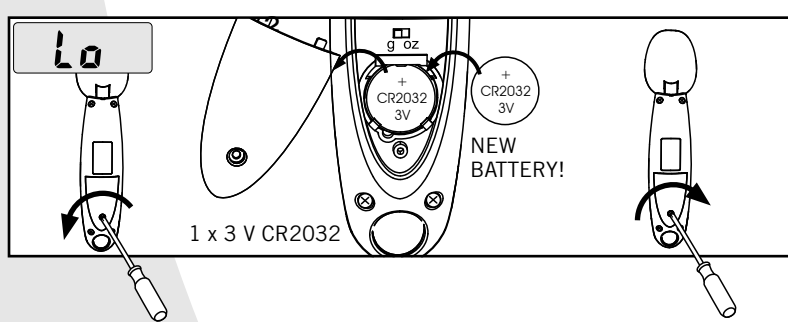


Deutsch HOLD-Funktion
 English HOLD function
 Français Fonction HOLD
 Italiano Funzione HOLD
 Nederlands HOLD-functie
 Español Función HOLD (BLOQUEO)
 Português Função HOLD
 Svenska HOLD-funktion
 Dansk HOLD-funktion
 Suomi HOLD-toiminto
 Magyar HOLD művelet
 Polski Funkcja HOLD
 Cesky Funkce HOLD (PŘÍDRŽENÍ)
 Românăște Funcția HOLD
 Български Функция HOLD
 Slovensky Funkcia HOLD (ZASTAVENIA)
 Русский Функция HOLD
 Türkçe HOLD fonksiyonu
 Ελληνικά Λειτουργία HOLD
 Slovensko Funkcija - HOLD
 Hrvatski Funkcija HOLD
 Eesti HOLD-funktsioon
 Latvīski Funkcija HOLD
 Lietuviškai (LAIKYMO) HOLD funkcija
 اللغة العربية وظيفة HOLD

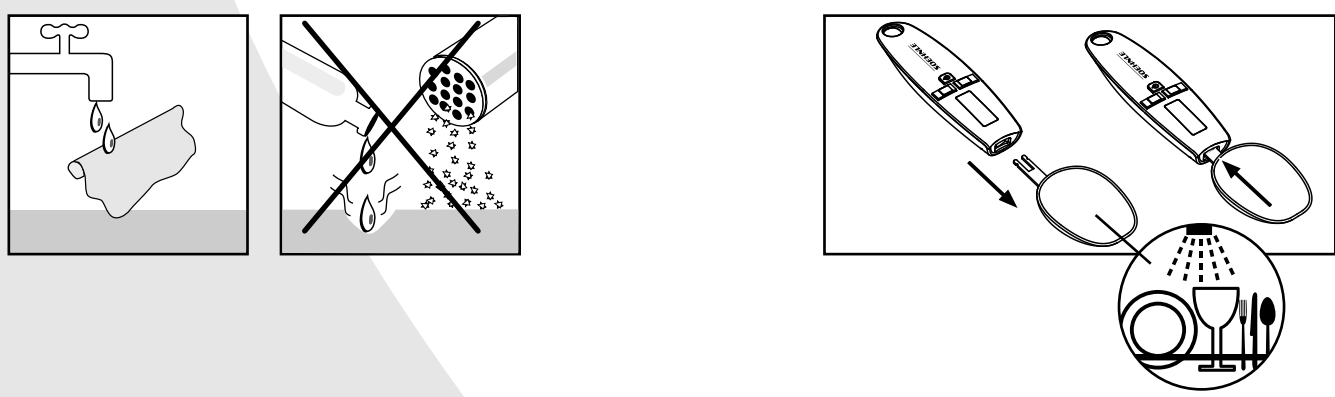


Drücken der HOLD-Taste friert die Anzeige für 20 Sekunden ein. Sofortige Freigabe der Anzeige durch erneutes Drücken der HOLD-Taste.
 The display freezes for 20 seconds if the HOLD key is pushed. Display can be reset immediately by pushing the HOLD key once again.
 Une pression sur la touche HOLD "gèle" l'affichage pendant 20 secondes. Pour déverrouiller immédiatement l'affichage, appuyer une nouvelle fois sur la touche HOLD.
 Se si preme il tasto HOLD il valore resta visualizzato per 20 secondi. Se si preme nuovamente il tasto HOLD, il display si sblocca immediatamente.
 Het drukken op de HOLD-toets bevriest de display gedurende 20 seconden. Door de HOLD-toets opnieuw in te drukken wordt de display onmiddellijk vrijgegeven.
 Una pulsación en el botón HOLD congela la pantalla 20 segundos. Se puede desbloquear la pantalla enseguida pulsando de nuevo el botón HOLD.
 Premir a tecla HOLD fixa a indicação durante 20 segundos. A indicação é desbloqueada imediatamente premindo novamente a tecla HOLD.
 När man trycker på HOLD-knappen fryses indikeringen i 20 sekunder. När man trycker på HOLD-knappen igen frigörs indikeringen.
 Ved tryk på HOLD-knappen fryser visningen i 20 sekunder. Visningen frigives straks igen ved fornyet tryk på HOLD-knappen.
 Painettaessa HOLD-painiketta pysähtyy näyttö 20 sekunnin ajaksi. Näyttö vapautuu välittömästi painettaessa uudelleen HOLD-painiketta.
 A HOLD gomb megfagyásá 20 másodpercet befagyaszja a kijelzést. A HOLD gomb ismételt megnyomásakor azonnali megszűnik a befagyaszttás.
 Naciśnięcie przycisku HOLD zatrzymuje wskazanie na wyświetlaczu na 20 sekund. Poprzez ponowne naciśnięcie przycisku HOLD następuje natychmiastowe odblokowanie wyświetlacza.
 Po stisknutí tlačítka HOLD displej na 20 sekund zamrzne. Okamžitú uvoľnení displeja se provádí opätovným stisknutím tlačítka HOLD.
 Prin apăsarea tastei HOLD afişajul se va bloca pentru 20 de secunde. Deblocarea imediată a afişajului se face printr-o nouă apăsare a tastei HOLD.
 Натискането на бутона HOLD замразява дисплея за 20 секунди. Дисплеят се освобождава незабавно с повторно натискане на бутона HOLD.
 Ak stlačíte kláves zamrzne indikácia na 20 sekund. Okamžitú uvoľnenie orakovaným stlačením klávesu HOLD.
 При нажатии кнопки HOLD показание "замораживается" на 20 секунд. Для мгновенного разрешения показаний ещё раз нажмите кнопку HOLD.
 Göstergede, HOLD fonksiyonuna basıldığında 20 saniye boyunca dondurulur. HOLD tuşuna tekrar basıldıkdan sonra gösterge tekrar etkinleştirilir.
 Потиснуто то плјктро HOLD н обовју попујеа за 20 секунди. Н обовју опетактуберујеа одмахос, папујатос гвд то плјктро HOLD.
 S pritiskom na tipko - HOLD bo prikaz zamrzni za 20 sekund. Za takojšno sprostitve prikaza ponovno pritisnite tipko - HOLD.
 Pritisak na tipku HOLD "zamrzava" prikaz na 20 sekundi. Trenutno oslobađanje prikaza ponovnim pritiskom na tipku HOLD.
 HOLD-nupu vajutamisel hangub kuva 20 sekundiks. Kuva saate kohe vabastada, vajutades uuesti HOLD-nuppu.
 Nospiežot pogu HOLD, displeja atēlš tiek apturēts uz 20 sekundēm. Nospiežot pogu HOLD vēlreiz, displeja atēlš darība tūlīt atjaunojas.
 HOLD mygtuko paspaudimas indikatorius užblokuoja 20 sekundžių. Dar kartą paspaudus HOLD mygtuką indikatorius iš karto atblokuojamas.
 بالضغط على زر HOLD يتم تجميد العرض لمدة 20 ثانية. يمكن تحرير العرض بشكل فوري بمجرد الضغط مرة أخرى على زر HOLD.

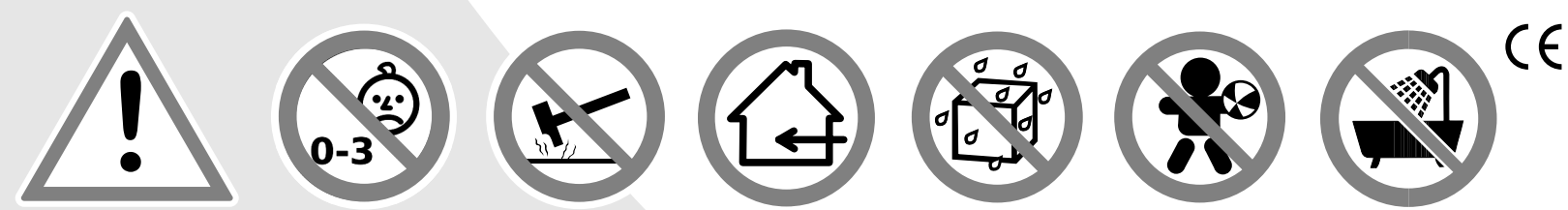
Deutsch Meldungen
 English Messages
 Français Messages
 Italiano Messaggi
 Nederlands Melding
 Español Señal
 Português Mensagem
 Svenska Meddelande
 Dansk Melding
 Suomi Virheilmoitus
 Magyar Hibajelzés
 Polski Informacje
 Cesky Hlášení poruchy
 Românăște Mesaje
 Български Съобщения
 Slovensky Hlášenie porúch
 Русский Сообщения
 Türkçe Mesajlar
 Ελληνικά Μηνύματα
 Slovensko Javljanje napak
 Hrvatski Poruke
 Eesti Veateated
 Latvīski Paziņojumi
 Lietuviškai Pranešimai
 اللغة العربية تسجيل الرسائل



Deutsch Reinigung und Pflege
 English Cleaning and Maintenance
 Français Nettoyage et entretien
 Italiano Pulizia e manutenzione
 Nederlands Reiniging en verzorging
 Español Limpieza y Mantenimiento
 Português Limpeza e conservação
 Svenska Rengöring och underhåll
 Dansk Rengøring og vedligeholdelse
 Suomi Puhdistus ja huolto
 Magyar Tisztítás és karbantartás
 Polski Czyszczenie i konserwacja
 Cesky Čištění a údržba
 Românăște Curățare și mentenanță
 Български Почистване и поддръжка
 Slovensky Čistenie a ošetrovanie
 Русский Чистка и уход
 Türkçe Temizliği ve bakımı
 Ελληνικά Καθαρισμός και Συντήρηση
 Slovensko Čiščenje in odzivanje
 Hrvatski Čišćenje i održavanje
 Eesti Puhastamine ja hooldus
 Latvīski Tīrīšana un apkope
 Lietuviškai Valymas ir priežiūra
 اللغة العربية تنظيف وصيانة



Deutsch Sicherheitshinweise
 English Safety information
 Français Consignes de sécurité
 Italiano Indicazioni di sicurezza
 Nederlands Veiligheidsvoorschriften
 Español Indicaciones de seguridad
 Português Instruções de segurança
 Svenska Sakerhetsinstruktioner
 Dansk Instruktationer til sikker
 Suomi Turvaohjeet
 Magyar Biztonsági információ
 Polski Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa
 Cesky Bezpečnostní pokyny
 Românăște Informații referitoare la siguranță
 Български Информация за безопасност
 Slovensky Bezpečnostné informácie
 Русский Правила безопасности
 Türkçe Güvenlik bilgileri
 Ελληνικά πληροφορίες για την ασφάλεια
 Slovensko Varnostne informacije
 Hrvatski Informacije o sigurnosti
 Eesti Ohutusalane teave
 Latvīski Drošības informācija
 Lietuviškai Saugos informacija
 اللغة العربية تعليمات السلامة



DE: Garantia

Die Leifheit AG gewährt für 3 Jahre ab Kaufdatum eine Garantie auf die Produktbeschaffenheit und behebt Material- und Fabrikationstfehlern nach eigenem Ermessen durch Reparatur oder durch Austausch des Produktes. Bitte das defekte Produkt und den Kaufbeleg (Kopie) an den Händler zurückgeben, bei dem das Produkt erworben wurde. Diese Garantie gilt weltweit. Ihre gesetzlichen Rechte, insbesondere Gewährleistungsrechte, werden durch diese Garantie nicht beschränkt. Details zu der Garantie und deren Ausnahmen siehe unter www.soehnle.de.

CE EG-Konformität

Dieses Gerät entspricht der geltenden EG-Richtlinie 2004/108/EC (www.soehnle.com).

Batterie-Entsorgung EG-Richtlinie 2008/12/EC

Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Sie müssen Ihre alten Batterien bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde oder überall dort abgeben, wo Batterien der betreffenden Art verkauft werden.

Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten EG-Richtlinie 2002/96/EC

Dieses Produkt ist nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abzugeben. Weitere Informationen erhalten Sie über Ihre Gemeinde, die kommunalen Entsorgungsbetriebe oder das Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

ES: Garantía

A partir de la fecha de compra, Leifheit AG garantiza la calidad del producto durante 3 años resolviendo fallos materiales o de fabricación, a su entera discreción, por reparación o por sustitución del producto. Le rogamos devuelvan al vendedor, que le vendió el producto, el producto defectuoso junto con la prueba de compra (copia). Esta garantía es válida mundialmente. Sus derechos legales, y sobre todo sus derechos de garantía, no están limitados por esta garantía. Para los detalles de la garantía y sus excepciones, consulte en www.soehnle.de.

CE Conformidad CE

Este aparato corresponde a la norma vigente 2004/108/CE (www.soehnle.com).

Eliminación de baterías Directiva de la UE 2008/12/CE

Las baterías no forman parte de la basura doméstica. Debe depositar sus baterías usadas en los centros de recogida públicos, en su municipio o en cualquier sitio donde se vendan baterías del tipo respectivo.

Eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos Directiva de la UE 2002/96/CE

Este producto no puede ser tratado como basura doméstica normal, sino que hay que entregarlo en un depósito de recogida donde se recienan aparatos eléctricos y electrónicos. Puede obtener más información en su municipio, en las empresas encargadas de las basuras municipales o en la tienda donde compró el producto.

HU: Jótállás

A Leifheit AG a vásárlás napjától számított 3 évre jótáll a termék minőségéért, és az anyag- vagy gyártási hibákat belátása szerinti javítással, vagy a termék kicserélésével hártja el. Kérjük, hogy a hibás terméket és a vásárlási bizonylatot (másolatban) adják le abban az üzletben, ahol a terméket vásárolta. A jótállás hatálya az egész világra kiterjed. A jelen jótállás nem akadályozza meg Önt abban, hogy törvényes jogait, különösképpen pedig a szavatossági jogait gyakorolja. A jótállásról és a jótállás hatálya alá nem tartozó kivételekről a www.soehnle.de weblapon olvashat további részleteket.

CE EK-megfelelés

A készülék megfelel az EK 2004/108/EC-jelű irányelv-nek (www.soehnle.com).

Elemek ártalmatlanítása EK 2008/12/EC jelű irányelve

Az elemek nem szabad közönséges szemetesbe. A kimerült elemeket az önkormányzat lakossági hulladékgyűjtő helyein vagy olyan helyen kell leadni, ahol az illető elemfajtákat árusítják.

Elhasználdott elektromos és elektronikus készülékek ártalmatlanítása EK 2002/96/EC jelű irányelve

A terméket nem szabad közönséges háztartási hulladékként kezelni, hanem az újra feldolgozható elhasználdott elektromos és elektronikus készülékek átvételére szolgáló helyen kell leadni. További tájékoztatást kaphat az önkormányzatnál, a kommunális hulladék-feldolgozóznál vagy az üzletben, ahol a terméket vásárolta.

SK: Záruka

Spoločnosť Leifheit AG poskytuje na dobu 3 rokov odo dňa kúpy záruku na kvalitu výrobku a odstráni chyby materiálu a výroby podľa vlastného uváženia buď opravou, alebo výmenou výrobku. Poškodený výrobok a doklad o zakúpení (kópiu) vráťte prosím predajcovi, u ktorého ste výrobok zakúpili. Táto záruka je platná na celom svete. Vaše práva, vyplývajúce zo zákona, zvlášť práva pre poskytnutie záruky nie sú touto zárukou obmedzené. Podrobnosti o záruke a jej výnimkách sú uvedené na www.soehnle.de.

CE Konformita ES

Toto zařízení je vyrobené v súlade s platnou smernicou ES č. 2004/108/ES (www.soehnle.com).

Zneškodňovanie batérií Smernica ES č. 2008/12/ES

Baterie nesmiete zneškodňovať s komunálnym odpadom. Použitú baterie musíte odovzdať vo verejných zberných vo Vašej obci alebo všade tam, kde sa predávajú batérie rovnakého typu.

Zneškodňovanie elektrických a elektronických zariadení Smernica ES č. 2002/96/ES

Tento výrobok nesmiete zneškodňovať spolu s komunálnym odpadom. Výrobok musíte odovzdať na zbernom mieste pre recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Ďalšie informácie dostanete na obecnom úrade, komunálnej prevádzke pre zneškodňovanie alebo v predajni, v ktorej ste výrobok kúpili.

HR: Jamstvo

Leifheit AG daje jamstvo 3 godine od dana kupnje na svoja proizvodia i uklanja greške na materijalu i proizvodnji prema vlastitom nahođenju ili popravlom ili zamjenom proizvoda. Molimo da neispravni proizvod i račun (kopiju) vratite trgovcu kod kojeg je proizvod kupljen. Ovo jamstvo vrijedi na cijelom svijetu. Vaša zakonska prava, a naročito prava na jamstvo, ovim jamstvom nisu ograničena. Detalji o jamstvu i njenim iznimkama nalaze se na adresi www.soehnle.de.

CE EU sukladnost

Ovaj uređaj odgovara aktualnoj smjernici EU 2004/108/EC (www.soehnle.com).

Zbrinjavanje baterije EU-smjernica 2008/12/EC

Baterije ne spadaju u kućno smeće. Svoje stare baterije morate predati na javnim skupištima u vašoj općini i na svim mjestima, na kojima se prodaju baterije odgovarajuće vrste.

Zbrinjavanje električnih i elektronskih uređaja EU-smjernica 2002/96/EC

Ovaj proizvod se ne smije zbrinjavati kao kućni otpad, nego se mora predati na privatnom mjestu za recikliranje električnih i elektronskih uređaja. Ostale obavijesti dobit ćete preko vaše općine, komunalnih poduzeća za zbrinjavanje otpada ili trgovine, u kojoj ste kupili proizvod.

Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten / Subject to technical modifications and errors / Sous réserve de modifications techniques et de des erreurs / Si riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche ed errori / Technische wijzigingen en fouten voorbehouden / Ret til tekniske ændringer og fejl forbeholdes / Förbehåll för tekniska ändringar och fel / Se reserva el derecho de modificaciones técnicas y errores / Oikeus teknisiin muutoksiin ja virheet pidätetään / Műszaki változások és hibák fenntartásával / Sujeito a modificações técnicas e erros / Tartintim teknik yapsında değişiklikler ve hatalar yapma hakkı saklıdır / Υποκείμενο σε τεχνικές διορθώσεις και σφάλματα / Priidžujemo si pravico do tehničnih sprememb / Zadržavamo pravo na tehničke izmjene / SOEHNLE jätab endale õiguse teha tehnilisi muudatusi / Saglabājam tiesības veikt tehnikas izmaiņas / Ne rezervām dreptul de a efectua modificări tehnice / Сохраняются права на внши техничских изменений и грешки / Запазено право на технически изменения и ошибки / Galimi techniniai pakaitimai / تحفظ تعديرات تقنية /

EN: Guarantee

For 3 years as of the date of purchase, Leifheit AG grants a guarantee for product quality and rectifies material and manufacturing defects, at its own discretion, by way of repair or replacement of the product. Please return the defective product and receipt (copy) to the seller where you purchased the product. This guarantee is valid worldwide. This guarantee does not limit your statutory rights, specifically your statutory warranty rights. Details regarding the guarantee and exclusions are available at www.soehnle.de.

CE EC Conformity

This device complies with the applicable EC Directive 2004/108/EC (www.soehnle.com).

Battery disposal EC Directive 2008/12/EC

Batteries are not a part of your regular household waste. You must return batteries to your municipality's public collection or wherever batteries of the respective type are being sold.

Disposal of electric and electronic devices EC Directive 2002/96/EC

This product is not to be treated as regular household waste but must be returned to a collection point for recycling electric and electronic devices. Further information is available from your municipality, your municipality's waste disposal services, or the retailer where you purchased your product.

PT: Garantia

A Leifheit AG concede uma garantia de 3 anos, a partir da data de compra, sobre a qualidade do produto e corrigirá defeitos de material e de fabrico segundo a sua própria avaliação através de reparação ou substituição do produto. Devolva o produto defeituoso e o talão de compra (cópia) ao revendedor onde adquiriu o produto. Esta garantia é válida mundialmente. Os seus direitos legais, especialmente os direitos de garantia, não são limitados por esta garantia. Poderá consultar os detalhes sobre a garantia e as respetivas exceções em www.soehnle.de.

CE Conformidade CE

Este aparelho cumpre a directiva CE 2004/108/CE aplicável (www.soehnle.com).

Eliminação das pilhas Directiva CE 2008/12/CE

As pilhas não devem ser colocadas no lixo doméstico. Deve entregar as suas pilhas usadas nos pontos de recolha públicos na sua freguesia ou nos locais de venda das respectivas pilhas.

Eliminação de aparelhos eléctricos e electrónicos Directiva CE 2002/96/CE

Este produto não deve ser tratado como lixo doméstico comum, mas deve ser entregue num ponto de recolha para reciclagem de aparelhos eléctricos e electrónicos. Obtem mais informações junto da sua Junta de Freguesia, as empresas de eliminação camarárias ou da loja na qual adquiriu o produto.

PL: Gwarancja

Firma Leifheit AG uzdiela trzyletniej gwarancji, począwszy od daty zakupu, obejmującej właściwość produktu i zobowiązując się usunąć wady materiałowe i fabryczne wedle własnego uznania poprzez naprawę lub wymianę produktu. Wadliwy produkt należy oddać wraz z dowodem zakupu (kopia) sprzedawcy, u którego zakupiono produkt. Niniejsza gwarancja obowiązuje na całym świecie. Niniejsza gwarancja nie ogranicza praw konsumenta wynikających z przepisów, w szczególności z tytułu gwarancji. Szczegóły dotyczące zasad udzielania gwarancji i wad niepodlegających gwarancji znaleźć można na stronie internetowej www.soehnle.de.

CE Zgodność WE

Urządzenie jest zgodne z obowiązującą dyrektywą WE 2004/108/WE (www.soehnle.com).

Utylizacja baterii Dyrektywa WE 2008/12/WE

Baterii nie należy wyrzucać razem z odpadami z gospodarstwa domowego. Stare baterie należy oddać do publicznego punktu zbiórki w gminie lub w miejscach, gdzie sprzedawane są tego rodzaju baterie.

Utylizacja urządzeń elektrycznych i elektronicznych Dyrektywa WE 2002/96/WE

Produktu nie można traktować jak normalnych odpadów z gospodarstwa domowego, lecz należy oddać go do punktu zajmującego się recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Dalsze informacje uzyskają Państwo w gminie, komunalnych zakładach gospodarki odpadami lub w sklepie, w którym produkt został zakupiony.

RU: Гарантия

Leifheit AG предоставляет 3-летнюю гарантию с даты покупки на свойства изделия и устраняет ошибки в материалах или изготовлении по собственному усмотрению путём ремонта или замены изделия. Отдайте неисправное изделие и чек на его покупку (копию) продавцу, у которого вы приобрели это изделие. Гарантия действует по всему миру. Ваши законные права, в частности, права, вытекающие из гарантии, не ограничиваются этой гарантией. Подробную информацию о гарантии и исключениях см. www.soehnle.de.

CE Соответствие стандартам ЕС

Данный прибор соответствует действующей Директиве ЕС 2004/108/EC (www.soehnle.com).

Утилизация элементов питания Директива ЕС 2008/12/EC

Элементы питания не относятся к бытовому мусору. Вам следует сдать Ваши отработанные элементы питания в официальный пункт приема Вашего административного района или там, где продаются элементы питания соответствующего типа.

Утилизация электрических и электронных приборов Директива ЕС 2002/96/EC

Этот продукт не обрабатывается как стандартный домашний мусор, а подлежит сдаче в месте приема для вторичной переработки электрических и электронных приборов. Дополнительную информацию Вы можете получить в администрации Вашего района, коммунальных предприятиях по утилизации или там, где Вы купили данный прибор.

ET: Garantii

Leifheit AG annab tootele avaldusi kokkuarvestav 3-aastase kvaliteedigarantii ning kõrvaldab ostmisvead oma äranägemisel kas remondi või toote asendamise teel. Viige defektne toote koos ostuõhki koopiaga edasimüüjale, kelle käest te toote ostsite. Garantii kehtib kogu maailmas. See garantii ei piira teie seaduslikke õigusi, eelkõige garantiitõigusi. Andmed selle garantii ja garantii erandite kohta leiate aadressilt www.soehnle.de.

CE EÜ vastavus

See seade vastab kehtivale EÜ direktiivile 2004/108/EÜ (www.soehnle.com).

Patareide kõrvaldamine EÜ direktiiv 2008/12/EÜ

Patareisid ei tohi visata olmejäätmete hulka. Vanad patareid tuleb viia avaliku kogumispunkti või vastava liigi patareide müügikohta.

Elektri- ja elektronikaseadmete kõrvaldamine EÜ direktiiv 2002/96/EC

Seda toodet ei aa käeldada olmejäätmena, vaid tuleb viia elektri- ja elektronikajäätmete kogumispunkti. Lisateavet saate kohalikus omavalitsusel või edasimüüjal, kellelt toote ostsite.

FR : Garantie

Leifheit AG accorde une garantie de 3 ans à partir de la date d'achat sur les caractéristiques du produit et s'engage à éliminer les défauts de matériaux et de fabrication à son entière discrétion soit par une réparation, soit par le remplacement du produit. Merci de retourner le produit défectueux avec la preuve d'achat (copie) au magasin où vous avez acheté le produit. Cette garantie est mondiale. Vos droits prévus par la loi, en particulier vos droits de garantie, ne sont pas affectés. Voir www.soehnle.de pour plus d'informations sur la garantie et sur ses exceptions.

CE Conformité CE

Cet appareil est conforme à la directive 2004/108/CE en vigueur (www.soehnle.com).

Élimination des piles Directive CE 2008/12/CE

Les piles ne doivent pas être jetées aux ordures ménagères. Vous devez rapporter vos piles usagées aux points de collecte publics de votre commune ou à tout autre point de vente de piles similaires.

Élimination des appareils électriques et électroniques Directive CE 2002/96/CE

Ce produit ne doit pas être traité comme un déchet domestique normal, mais doit être éposé à un point de collecte réservé au recyclage des appareils électriques et électroniques. Pour plus d'informations, contactez votre commune, la déchetterie communale ou le magasin où vous avez acheté le produit.

SV: Garanti

Leifheit AG garanterar produktens kvalitet och åtgärdar material och tillverkningsfel efter egen bedömning genom reparation eller utbyte av produkten i 3 år från inköpsdatum. Lämna den defekta produkten och köpehandlingar (kopior) till försäljningsstället där produkten köptes. Garantin gäller i hela världen. Dina lagstadgade rättigheter påverkas inte av denna garanti. Garantins detaljer och undantag från garantin, se under www.soehnle.de.

CE EG-överensstämmelse

Denna apparat uppfyller gällande EG-direktiv 2004/108/EC (www.soehnle.com).

Avfallshantering av batterier EG-direktiv 2008/12/EC

Batterier får inte slängas i hushållsoporna. Batterier måste lämnas vid återvinningsstationer på alla bostadsorter eller där batterier av respektive typ säljs.

Avfallshantering av elektriska och elektroniska apparater EG-direktiv 2002/96/EC

Denna produkt ska inte behandlas som vanligt hushållsavfall, utan lämnas till ett speciellt mottagningsställe för återvinning av elektriska och elektroniska apparater. Utflögare informationer lämnas av kommunen, de kommunala avfallshanteringsföretagen eller företaget som sålt produkten.

CE Prohlášení o shodě EU

Toto zařízení splňuje platnou směrnici EU 2004/108/EC (www.soehnle.com).

Likvidace baterií Směrnice EU 2008/12/EC

Baterie nepatří do domovního odpadu. Baterie odevzdejte na veřejná sběrná místa v místě vašeho bydliště nebo tam, kde se tyto baterie prodávají.

Likvidace elektrických a elektronických zařízení Směrnice EU 2002/96/EC

Tento výrobek nesmí přijít do domovního odpadu, ale musí být zlikvidován na sběrném místě pro odběr elektrických a elektronických zařízení. Další informace získáte ve vaší obci, místním recyklačním závodě nebo na místě, kde jste zařízení zakoupili.

CE Avrupa Birliği Uygunluğu

Bu cihaz, geçerli 2004/108/AT sayılı Avrupa Birliği Yönetmeliği'ne uygundur (www.soehnle.com).

Pillerin İhna Edilmesi 2008/12/EC sayılı Avrupa Birliği Yönetmeliği

Piller, evsel çöpler ile birliktle atılmaz. Kullanılmış pilleri, belediyeiznin kamusal toplama yerlerine ve aynı türde pillerin satıldığı satış yerlerine iletebilirsiniz.

Elektrikli ve Elektronik Cihazların İhna Edilmesi 2002/96/EC sayılı Avrupa Birliği Yönetmeliği

Bu ürün, normal evsel atık olarak ele alınmamalıdır ve elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü ile ilgili toplama yerlerine verilmelidir. Daha fazla bilgiyi belediyeizinden, yerel yönetiş veya ait imha kuruluşlarından veya ürünü satın aldığınız şirketten edebilirsiniz.

IT: Garanzia

Leifheit AG concede una garanzia sulle caratteristiche del prodotto per 3 anni a partire dalla data d'acquisto ed elimina i difetti di materiale e fabbricazione, a propria discrezione riparando o sostituendo il prodotto. Restituire il prodotto difettoso assieme alla ricevuta d'acquisto (copia) al rivenditore dal quale è stato acquistato. La presente garanzia vale in tutto il mondo. I diritti legali, in particolare i diritti alla prestazione di una garanzia, non vengono limitati dalla presente garanzia. Per i dettagli e le rispettive eccezioni consultare la pagina www.soehnle.de.

CE Conformità UE

L'apparecchio soddisfa la direttiva CE in vigore 2004/108/EC (www.soehnle.com).

Smaltimento delle batterie Direttiva CE 2008/12/CE

Non smaltire le batterie tra i rifiuti domestici. È obbligatorio portare le batterie presso i centri di raccolta pubblici del proprio comune oppure laddove vengano vendute delle batterie dello stesso tipo.

Smaltimento di apparecchi elettrici ed elettronici Direttiva CE 2002/96/CE

Questo prodotto non deve essere smaltito come un normale rifiuto domestico, bensì deve essere consegnato ad un centro di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. Ulteriori informazioni sono disponibili rivolgendosi presso il proprio comune, presso le aziende comunali di smaltimento o presso il negozio dove il prodotto è stato acquistato.

DA: Garanti

Leifheit AG yder 3 års garanti fra købsdato på produktets beskafe- leifheit og afhjælper materiale- og fabrikationsfejl efter eget skøn ved reparation eller ombygning. Aflever det defekte produkt sammen med kvitteringen (kop) til den forhandler, hvor produktet blev købt. Denne garanti gælder globalt. Dine lovestemte rettigheder, især garantirettigheder, bliver ikke begrænset af denne garanti. Detaljer vedrørende garantien og dens undtagelser finder du på www.soehnle.de.

CE EU-ovrensstemmelse

Denne apparat opfylder kravene i det gældende EU-direktiv 2004/108/EC (www.soehnle.com).

Bortskaffelse af batterier EU-direktiv 2008/12/EF

Batterier hører ikke til i husholdningsaffaldet. Du kan aflevere gamle batterier på genbrugsstationerne eller overalt, hvor batterier af denne type sælges.

Bortskaffelse af elektriske og elektroniske apparater EU-direktiv 2002/96/EF

Denne produkt skal ikke behandles som almindeligt husholdningsaffald, men skal afleveres til et modtagested for genanvendelse af elektriske og elektroniske apparater. Du kan indhente yderligere oplysninger hos din kommune, de kommunale bortskaffelsesvirksomheder eller den forretning, hvor du har købt produktet.

RO: Garanție

Leifheit AG acordă, pe o perioadă de 3 ani de la data achiziționării, o garanție pentru produs și remediază defectunile la nivelul materialului și al manoperei, la discreția sa, fie prin reparare, fie prin înlocuirea produsului. În rugăm să predați produsul defect însoțit de documentul de achiziție (în copie) la distribuitorul de la care l-ați achiziționat. Prezenta garanție are valabilitate internațională. Drepturile dvs. legale, în special drepturile la acordarea unei garanții, nu sunt limitate prin prezenta garanție. Detalii cu privire la garanție și la excepțiile de la aceasta pot fi găsite la adresa www.soehnle.de.

CE Conformitatea CE

Acest aparat corespunde directivei CE 2004/108/CE în vigoare (www.soehnle.com).

Casarea bateriei Directiva CE 2008/12/CE

Bateriile nu au ce căuta în gunoii menajer. Trebuie să predați bateriile la punctele publice de colectare din orașul sau comuna dumneavoastră sau oriunde se vând baterii de tipul respectiv.

Casarea aparatelor electrice și electronice Directiva CE 2002/96/CE

Acest produs nu va fi tratat ca gunoi menajer obișnuit ci va fi predat unui punct de colectare pentru reciclarea aparatelor electrice și electronice. Informați suplimentare obțineți prin intermediul autorităților orașului sau comunei dumneavoastră, a întreprinderilor comunale care se ocupă de casarea aparatului precum și a magazinului din care ați cumpărat produsul.

EL: Εγγύηση

Η Leifheit AG παρέχει για 3 έτη από την ημερομηνία αγοράς εγγύηση για την ποιότητα του προϊόντος και αποκαθιστά σφάλματα υλικού και κατασκευής κατά τη διακριτική της ευχέρεια είτε με επισκευή είτε με αντικατάσταση του προϊόντος. Παρακαλούμε παραδώστε το ελαττωματικό προϊόν και την αποδείξη αγοράς (αντίγραφο) στον έμπορο, από το οποίο αγοράστήκατε το προϊόν. Η εγγύηση αυτή ισχύει σε όλο τον κόσμο. Τα νομικά σας δικαιώματα, ιδίως τα δικαιώματα εγγύησης, δεν περιορίζονται με την παρούσα εγγύηση. Για λεπτομέρειες για την εγγύηση και τις εξαιρέσεις της ανατρέξτε στην τοποθεσία www.soehnle.de.

CE Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

Η συσκευή αυτή συμμορφώνεται με την ισχύουσα Κοινοτική Οδηγία 2004/108/ΕΚ (www.soehnle.com).

Απορριψη μπαταριών Κοινοτική Οδηγία 2008/12/ΕΚ

Οι μπαταρίες δεν πρέπει να απορριπτονται στα οικιακά απορρίμματα. Θα πρέπει να παραδώσετε τις παλιές μπαταρίες σε δημόσια σημεία συλλογής ή σε σημεία όπου πωλούνται μπαταρίες αντίστοιχου τύπου.

Διαχείριση αποβλήτων ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών Κοινοτική Οδηγία 2002/96/ΕΚ

Το προϊόν δεν πρέπει να απορριφθεί μαζί με τα κοινά οικιακά απορρίμματα, αλλά να μεταφερθεί σε ένα κέντρο συγκέντρωσης για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Περισσότερες πληροφορίες θα λάβετε από το δήμο σας, τις κοινοτικές αρχές διαχείρισης απορριμμάτων ή το κατάστημα από όπου αγοράσατε το προϊόν.

LT: Garantija

„Leifheit AG“ 3 metams nuo pirkimo datos suteikia garantiją gamintojo kokybei ir šalina medžiagų ir gamybos broką savo nuožūira remimuotumada arba keisdama gaminį. Prašome sugedusių gaminių ir pirkimo dokumentą (kopija) gražinti prekybininkui, iš kurio gaminyus buvo įsigytas. Ši garantija galioja visame pasaulyje. Jūsų įstatyminės teisės, ypač garantinės teisės, nėra apbrojamos šia garantija. Išsamų informaciją apie garantiją ir jos išimtis žr. puslapyje